

Dành cho người muốn vay

**Quỹ phúc lợi sinh hoạt (Quỹ nhỏ khẩn cấp) Các điểm cần lưu ý khi đăng ký cho vay đặc biệt**

1. Quỹ này được cho vay dựa trên phát thảo chế độ hỗ trợ cho vay của quỹ phúc lợi sinh hoạt.
2. Mục tiêu của quỹ này là hỗ trợ cho các hộ gia đình đang cần chi phí sinh hoạt ngay lập tức vì thu nhập đã bị giảm, công ty nghỉ hoạt động hoặc bị đuổi việc do ảnh hưởng phát sinh bệnh truyền nhiễm coronavirus chủng mới.
3. Số tiền vay tối đa là 100.000 yên mỗi hộ gia đình. Tuy nhiên, đối với các trường hợp sau sẽ vay được 200.000 yên
  - (1) Trường hợp khi có một thành viên nào trong gia đình bị nhiễm coronavirus chủng mới
  - (2) Trường hợp khi có một thành viên trong gia đình cần người chăm sóc
  - (3) Trường hợp hộ gia đình có trên 4 người
  - (4) Khi một thành viên trong gia đình là người lao động nhưng phải chăm sóc trẻ em trường hợp i hoặc trường hợp ii
    - i. Trẻ em đang nghỉ học do trường (trường tiểu học, mẫu giáo, nhà trẻ...) đóng cửa tạm thời để phòng chống sự lây lan của bệnh truyền nhiễm coronavirus chủng mới .
    - ii Trẻ em đang đi học (trường tiểu học, mẫu giáo, nhà trẻ, v.v..) bị nghi ngờ đang nhiễm coronavirus mới với tình trạng bệnh như bị cảm .

\* Bao gồm các trường tiểu học, mẫu giáo, nhà trẻ cho đến các trường trung học
4. Mỗi hộ chỉ được đăng ký vay tiền 1 lần .Nếu kiểm tra bị phát hiện 1 hộ mà đăng ký nhiều lần chúng tôi sẽ không tiến hành cho vay nữa và bắt hoàn trả toàn bộ số tiền đã vay.

※Các hộ gia đình dùng chung phí sinh hoạt được coi là cùng một hộ gia đình, ngay cả khi có phiếu cư dân khác nhau
5. Không thể cho vay mượn với những lý do không liên quan đến bệnh nhiễm coronavirus chủng mới lần này
6. Đơn đăng ký phải là chính người có nguyện vọng vay mượn tiền làm thì các thủ tục cho vay mượn mới được tiến hành. Nếu người đó không thể nộp đơn vì những lý do không thể tránh khỏi thì vui lòng nộp giấy ủy quyền (cách viết nào cũng được) cho người đăng ký dùm.
7. Khi đăng ký vay mượn , bạn cần phải xuất trình giấy phép lái xe hoặc thẻ bảo hiểm y tế, phiếu thường trú hoặc những giấy tờ chứng minh thư cần thiết khác (sau đây gọi là "giấy chứng minh nhân dạng") để xác minh danh tính của bạn. (cần phải xác nhận ở nhiều giấy tờ để xác nhận tên và ngày sinh của bạn). Ngoài ra, bắt buộc có con dấu cá nhân chính chủ ,sổ tiết kiệm có thể xác minh số tài khoản chuyển khoản của chính người vay hay không (tên người vay ).
8. Nếu bạn không có các giấy tờ cần thiết để xác nhận dạng người nộp đơn đăng ký nêu ở trên, hoặc các giấy chứng minh nhân dân có ghi tên, ngày sinh, địa chỉ, v.v. không trùng khớp bạn sẽ không thể đăng ký được.
9. Để kiểm tra tên các thành viên trong gia đình, chúng tôi có thể yêu cầu bạn xuất trình phiếu

cur dân cho tất cả thành viên trong hộ gia đình. Ngoài ra, chúng tôi có thể xác nhận thông tin liên lạc ghi trên đơn đăng ký hoặc địa chỉ ở địa phương của bạn.

10. Chúng tôi sẽ không chấp nhận đơn đăng ký nếu phát hiện gian lận hoặc thông tin không chính xác. Ngoài ra, trường hợp bị phát hiện sau khi đơn đăng ký được thu lý thì khoản vay sẽ không được chấp thuận, trường hợp phát hiện sau khi cho vay sẽ bắt hoàn trả hết số tiền đã vay.

11. Các hộ gia đình đang nhận tiền hỗ trợ phí sinh hoạt của nhà nước thì không đăng ký được

12. Sau khi nhận đơn đăng ký, Hội đồng phúc lợi xã hội ở thành phố Shizuoka (được gọi là "Hiệp hội tỉnh") sẽ tiến hành kiểm tra khoản vay. Chúng tôi sẽ thông báo cho bạn bằng văn bản về kết quả kiểm tra. Ngoài ra, trong trường hợp không chấp thuận cho vay, Hiệp hội tỉnh sẽ có trách nhiệm xử lý hủy các tài liệu cho vay đã nộp. Hiện tại, chúng tôi không thể trả lời lý do từ chối.

13. Cách thức gửi khoản vay là sẽ chuyển đến tài khoản được chỉ định (chính tên người vay ). Xin lưu ý rằng sẽ mất khoảng 7 ngày (không kể cuối tuần và ngày lễ) kể từ ngày nộp đơn. Hiện tại, không thể chuyển tiền vào tài khoản ngân hàng bằng trực tuyến.

14. Về việc hoàn trả, đối với những người nhận khoản vay đặc biệt này ở tỉnh Shizuoka thì hạn hoàn trả là trong vòng 12 tháng, kỳ hạn hoàn trả trong vòng 24 tháng đối với ( cá nhân đặc biệt). Tùy thuộc vào nguyện vọng của người vay mà có thể trả trước khi bắt đầu kỳ hạn trả nợ , trong kỳ hạn trả nợ, hoặc hoàn trả một lần cũng được. Trong trường hợp đó, xin vui lòng liên hệ với hiệp hội tỉnh. [Tham khảo] Trường hợp trả nợ hàng tháng với kỳ hạn hoàn trả là 24 tháng

Nếu số tiền cho vay là 100.000 yên: 4.160 yên mỗi tháng (4.320 yên cho lần cuối cùng)

Nếu số tiền cho vay là 200.000 yên: 8.330 yên mỗi tháng (8.410 yên cho lần cuối cùng)

15. Cho vay không có lãi nhưng quá thời gian hoàn trả vẫn chưa trả hết thì số nợ còn lại sẽ tính lãi quá hạn (lãi hàng năm là 3%)

16. Người vay tiền phải nhanh chóng thông báo cho hiệp hội tỉnh nếu có sự thay đổi về địa chỉ ,nơi làm việc hoặc tình trạng sinh hoạt trong gia đình trong thời hạn vay hoặc trong thời hạn trả nợ.

17. Khi nộp đơn xin vay, Hiệp hội tỉnh sẽ yêu cầu Hội đồng phúc lợi xã hội quốc gia cùng các Hội đồng phúc lợi xã hội tỉnh khác kiểm tra đơn xin vay và các giấy tờ đính kèm xem có đúng sự thật hay không

18. Tại thời điểm nộp đơn xin vay hoặc sau khi cho vay, trường hợp có hành vi đe dọa hoặc bạo lực chúng tôi sẽ liên kết với cảnh sát để ứng phó .

Pháp nhân phúc lợi xã hội,Hội đồng hội phúc lợi xã hội tỉnh Shizuoka , bộ phận hỗ trợ sinh hoạt

〒420-8670 Shizuoka shi , Aoi-ku, Sunpu-cho 1-70

Số điện thoại 054-254-5244 FAX 054-251-7508

